

Ref.: 400005014

Kever

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Batidora de mano

Hand blender
Mélangeur à main
Batedeira



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

700W

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

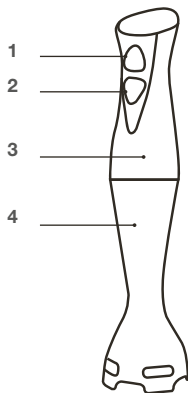
Ø65x370mm

Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

220-240V~ 50/60Hz





1. Botón velocidad media.
2. Botón turbo.
3. Motor.
4. Brazo.

ES

1. Medium speed button.
2. Turbo button.
3. Motor unit.
4. Arm.

EN

1. Bouton de vitesse moyenne.
2. Bouton de vitesse turbo.
3. Moteur.
4. Bras.

FR

1. Botão de velocidade média.
2. Botão de velocidade turbo.
3. Motor.
4. Braço.

PT

Cómo utilizar





Antes de usar

1. Retirar todo el material del embalaje. Asegurarse de que no quede material de embalaje en ranuras.
2. Enchufar el cable de alimentación en una toma de corriente 220-240V~ 50Hz.
3. Limpiar a fondo las piezas que entren en contacto con alimentos antes de usar el aparato por primera vez.
4. Dejar que los ingredientes calientes se enfríen antes de procesarlos (máx. temperatura de 60°C). Se pueden combinar líquidos y sólidos en la mezcla.
5. Pulsar unos de los dos botones para empezar. Hay dos velocidades, velocidad media y velocidad turbo.

Instrucciones

1. Instalar la batidora al cuerpo del motor.
2. Colocar los ingredientes en un vaso apto para la batidora.
3. Encender la batidora a la corriente y presionar el botón de la velocidad deseada. Para evitar salpicaduras, colocar la cuchilla en la comida antes de encenderla.
4. Mover la batidora lentamente hacia arriba y abajo y realizar movimientos circulares para mezclar los ingredientes.
5. No dejar que el líquido supere la unión entre la unidad del motor y el brazo. Si la batidora se obstruye, desenchufar antes de limpiar.
6. Apagar la batidora cuando se termine de utilizar.

Tiempos y cantidades recomendados:

INGREDIENTES	CANTIDAD MÁX	TIEMPO
 Frutas y verduras	50-100gr	25 seg.
 Comida para bebés, sopas y salsas	50-200gr	125 seg.
 Masas	50-250gr	25 seg.
 Batidos	50-500gr	25 seg.



Advertencia

No exceder más de 30 segundos picando.

Después de 5 minutos de uso continuo, dejar descansar unos minutos.

Limpieza

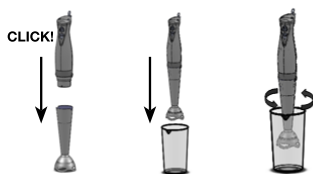
Desenchufar el aparato de la corriente eléctrica y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un PH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato. No sumergir el aparato en agua u otro líquido.

Todas las demás partes se pueden limpiar en el lavavajillas. Al procesar alimentos con color, las partes de plástico del aparato pueden decolorarse. Limpiar estas partes con aceite vegetal antes de colocarlas en el lavavajillas.

Las cuchillas están muy afiladas, por favor tener cuidado.



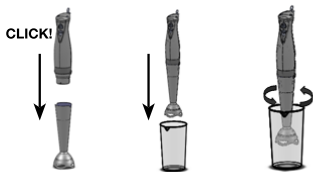
How to use

Before first use





1. Remove all packaging material. Make sure that no packaging material is left in slots.
2. Plug the power cord into a 220-240V~50Hz power outlet.
3. Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
4. Let hot ingredients cool down before you process them (max. temperature 60°C). Liquids and solids can be combined in the mixture.
5. Press one of the two buttons to start. There are two speeds, medium speed and turbo speed.

Instructions

1. Attach the blender bar to the motor unit.
 2. Put the ingredients in the beaker and immerse the blade guard completely in the ingredients.
 3. Pressing the normal or turbo speed button to switch on the appliance. To avoid splashing, place the blade in the food before turning it on.
 4. Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.
 5. Do not let the liquid exceed the joint between the motor unit and the arm.
- If the mixer becomes clogged, unplug before cleaning.
6. Turn off the mixer when finished using.



Recommended times and quantities:

INGREDIENTS	AMOUNT MÁX	TIME
 Fruits and vegetables	50-100gr	25 seg.
 Baby food, soups and sauces	50-200gr	125 seg.
 Dough	50-250gr	25 seg.
 Smoothies	50-500gr	25 seg.

Warning

Do not exceed more than 30 seconds chopping.

After 5 minutes of continuous use, let it rest for a few minutes.

Cleaning

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

All other parts can be cleaned in the dishwasher. When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored. Wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.

The blades are very sharp, please attention.

Utilisation

Avant l'utilisation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage. Assurez-vous qu'aucun matériau d'emballage n'est laissé dans les fentes.

2. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant 220-240 V~ 50 Hz.

3. Bien nettoyer les parties du mixeur qui seront en contact avec les aliments avant la première utilisation.

4. Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mixer (température maximum 60°C) Les liquides et les solides peuvent être combinés dans le mélange.

5. Appuyez sur l'un des deux boutons pour démarrer. Il existe deux vitesses, la vitesse moyenne et la vitesse turbo.

Instructions

1. Installer le mélangeur sur le corps du moteur .

2. Placez les ingrédients dans un bol adapté au mixeur.

3. Mettez le blender en marche et appuyez sur le bouton correspondant à la vitesse souhaitée. Pour éviter les éclaboussures, placez la lame dans l'aliment avant de le mettre en marche.





4. Déplacez lentement le batteur de haut en bas dans un mouvement circulaire pour mélanger les ingrédients.

5. Ne laissez pas le liquide dépasser le joint entre le bloc moteur et le bras.

Si le mélangeur est bouché, débranchez-le avant de le nettoyer.

6. Éteignez le mixeur une fois l'utilisation terminée.

Horaires et quantités recommandés:

INGRÉDIENTS	MONTANT MÁX	TEMPS
 Fruits et légumes	50-100gr	25 seg.
 Aliments pour bébés, soupes et sauces	50-200gr	125 seg.
 Pâte	50-250gr	25 seg.
 Smoothies	50-500gr	25 seg.



Avertissement

Ne dépassez pas plus de 30 secondes pour hacher.

Après 5 minutes d'utilisation continue, laissez reposer quelques minutes.

Nettoyage

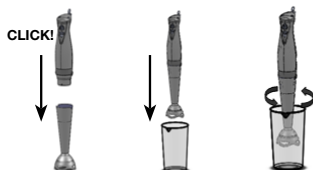
Débrancher l'appareil du courant électrique et le laisser refroidir avant quelque opération de nettoyage.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné avec des gouttes de détergeant et le sécher par la suite.

Ne pas utiliser de dissolvant, ni de produits au PH acide ou basique comme l'eau de javel, ni des produits abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Ne pas tremper dans l'eau ou autre liquide l'appareil.

Toutes les autres parties peuvent passer au lave-vaisselle. Le travail d'aliments colorés peut altérer la couleur des parties en plastique de l'appareil. Nettoyer ces parties avec de l'huile végétale avant de les placer dans le lave-vaisselle.

Les lames sont très pointues, faire très attention.



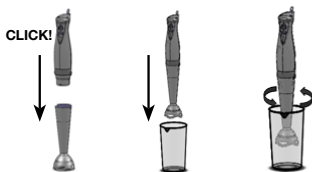
Como usar

Antes de usar





1. Remova todo o material de embalagem. Certifique-se de que nenhum material de embalagem seja deixado nas ranhuras.
2. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de 220-240 V ~ 50 Hz.
3. Limpe cuidadosamente as partes que entram em contato com os alimentos antes de usar o aparelho pela primeira vez.
4. Deixar arrefecer os ingredientes quentes antes do processamento (temperatura máxima de 60°C). Líquidos e sólidos podem ser combinados na mistura.
5. Pressione um dos dois botões para iniciar. Existem duas velocidades, velocidade média e velocidade turbo.

Instruções

1. Instalação da misturadora no corpo do motor.
 2. Coloque os ingredientes em um copo adequado para o liquidificador.
 3. Ligar o misturador e premir o botão para a velocidade desejada.
 4. Mova o misturador lentamente para cima e para baixo num movimento circular para misturar os ingredientes.
 5. Não deixe o líquido ultrapassar a junta entre a unidade do motor e o braço.
- Se a batedeira ficar entupida, desligue-a antes de limpar.
6. Desligue a batedeira ao terminar de usar.



Tempos e quantidades recomendadas:

INGREDIENTES	QUANTIA MÁX	TEMPO
 Frutas e legumes	50-100gr	25 seg.
 Alimentos para bebês, sopas e molhos	50-200gr	125 seg.
 Massa	50-250gr	25 seg.
 Batidos	50-500gr	25 seg.



Aviso

Não exceda mais de 30 segundos de corte.
Após 5 minutos de uso contínuo, deixe descansar por alguns minutos.

Limpeza

Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano úmido impregnado com algumas gotas de detergente e depois seque-o.

Não use solventes, produtos com PH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

Todas as restantes partes podem ser limpas na máquina de lavar louça.

Ao processar alimentos com cor, as partes de plástico do aparelho podem descolorar. Limpe estas partes com óleo vegetal antes de as colocar na máquina de lavar louça.

As lâminas são muito afiadas, por favor, tenha cuidado.

Precauciones seguridad

1. Antes de conectar por primera vez el producto se debe asegurar que el voltaje indicado sobre la etiqueta de información del producto corresponde con el voltaje de la red eléctrica a la que se va a conectar.

2. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato por parte de una persona

responsable de su seguridad.

3. Los niños no pueden reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permitir que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.

4. No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

5. Asegurarse de que todas las partes del aparato están bien montadas antes de encenderlo.

6. No introducir en el tubo de alimentación ni los dedos ni ningún objeto mientras el aparato este encendido.

7. No quitar los restos de comida mientras el aparato este en-

cendido.

8. No tocar las cuchillas de corte situadas en la base del aparato.

9. Desconectar siempre el aparato después de su uso.

10. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o por el personal cualificado con el fin de evitar riesgos.

11. Antes de usar el aparato por primera vez, limpiarlo a fondo.

12. La temperatura del agua no debería sobrepasar los 60°C cuando se limpie la batidora.

13. No sumergir el aparato entero o partes de éste en el agua.

14. Tener cuidado al manipular las cuchillas de corte durante su limpieza.

15. No usar la batidora durante mucho tiempo seguido, se podrían dañar las piezas de ésta.



Advertencia

Usar la batidora como máximo dos minutos de manera continua o alternando dos minutos en marcha y dos minutos parada para prevenir el sobrecalentamiento o daños en ésta.

16. Usar accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede causar lesiones.

17. No usar el aparato con las manos hú-

medas, en un suelo mojado o con el aparato mojado.

18. Para evitar descargas eléctricas, **NO** sumergir el cable, el enchufe o cualquier parte no extraíble de la picadora en agua u otro líquido.

19. No usar al aire libre. **Esta batidora es sólo para uso doméstico.**

20. Nunca dejar que el cable cuelgue del borde de la mesa o encimera ni toque superficies calientes, ni se moje.

21. Dejarlo enfriar unos minutos antes

22. No usar estropajos metálicos para limpiar. Las piezas pueden romperse, y existe el riesgo de

descarga eléctrica si la almohadilla entra en contacto con piezas eléctricas.

English

Safety precautions

1. Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the

appliance by a person responsible for their safety.

3. Children may not recognize the dangers of improper use of electrical appliances. Therefore, never allow children to use household appliances without supervision.

4. Do not use the appliance when the mains cord, the plug or other components are damaged.

5. Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.

6. Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running.

7. Do not remove food residues when

the appliance is in operation.

8. Do not touch the small cutting blades in the blades in the base of the filter.

9. Always unplug the appliance after use.

10. If the supply cord is damaged, must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to order to avoid a hazard.

11. All parts of the blender are to be thoroughly cleaned before being used for the first time.

12. The water temperature should not be over 60°C when cleaning the unit.

13. Do not put the whole or parts of

body into water.

14. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades during cleaning.

15. Do not run this unit long-time, otherwise the inner parts will be damaged.

 **Warning**

Operate the motor for a maximum of two minutes or alternating two minutes on, then two minutes off to prevent overheating or consequent damage.

16. Using accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause injury.

17. Do not use the appliance with wet hands, on a wet floor or with the appliance wet.

18. To avoid electric shock, do **NOT** immerse cord, plug or any non-removable part of chopper in water or other liquid.

19. Do not use outdoors. **This blender is for home use only.**

20. Never let the cord hang over the edge of the table or countertop or touch hot surfaces or get wet.

21. Let it cool a few minutes before

22. Do not use metal scouring pads to clean. Parts may break, and there is a risk of electric shock if the pad comes into

contact with electrical parts.

Française

Précautions de sécurité

1. Avant la première connexion de l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension de votre domicile.

2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par manqué d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil par une

personne responsable de sa sécurité.

3. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les dangers qu'entraîne l'utilisation incorrecte d'appareils électriques. A cet effet, ne jamais autoriser les enfants à utiliser les appareils électriques sans surveillance.

4. Ne pas utiliser l'appareil avec un câble électrique ou une fiche endommagée.

5. S'assurer que toutes les parties de l'appareil sont bien montées avant de l'allumer.

6. Ne pas introduire dans le tube d'alimentation, ni les doigts, ni aucun objet pendant que l'appareil est allumé.

7. Ne pas enlever les restes de nourriture pendant que l'appareil est allumé.

8. Ne pas toucher les lames de coupe situées à la base de l'appareil.

9. Toujours débrancher l'appareil après utilisation.

10. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque.

11. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyer le à fond.

12. La température de l'eau ne doit pas dépasser 60°C lors du nettoyage.

13. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

14. Être prudent lors de la manipulation des lames de coupe, vider le récipient pendant le nettoyage.

15. Ne pas utiliser le mixeur pendant une longue période de temps pourrait endommager les pièces de celui-ci.



Avertissement

Utiliser le mixeur en continu ou en alternance de deux minutes en marche et de deux minutes en arrêt pour prévenir la surchauffe ou les dommages.

16. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus

par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.

17. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol mouillé ou avec l'appareil mouillé.

18. Pour éviter les chocs électriques, **NE** pas immerger le cordon, la fiche ou toute partie non amovible du hachoir dans l'eau ou tout autre liquide.

19. Ne pas utiliser à l'extérieur. **Ce mixeur est destiné uniquement à un usage domestique.**

20. Ne laissez jamais le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, ni toucher des surfaces chaudes ou être mouillé.

21. Laissez refroidir quelques minutes avant

22. N'utilisez pas de tampons à récurer métalliques pour nettoyer. Des pièces peuvent se briser et il existe un risque de choc électrique si la plaquette entre en contact avec des pièces électriques.

Portuguese

Precauções de segurança

1. Antes de ligar pela primeira vez o produto deve se assegurar que a voltagem indicada na etiqueta de informação do produto corresponde à voltagem da corrente elétrica que vai ligar.

2. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionados ou instruídos sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

3. As crianças não conseguem reconhecer os perigos do uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto, nunca permita que as crianças usem aparelhos eléctricos sem supervisão.

4. Não utilize o aparelho caso tenha caído ou esteja dani-

ficado.

5. Assegurar-se de que todas as partes do aparelho estão bem montadas antes de o ligar.

6. Não insira os dedos ou qualquer outro objeto no tubo de alimentação enquanto o aparelho estiver ligado.

7. Não remover restos de comida enquanto o aparelho estiver ligado.

8. Não tocar nas lâminas de corte situadas na base do aparelho.

9. Desligar sempre o aparelho após a sua utilização.

10. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado pelo fabricante, por um agen-

te de serviço ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos.

11. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpá-lo bem.

12. A temperatura da água não deverá exceder os 60°C quando se limpa a unidade.

13. Não mergulhar todo o aparelho ou partes do mesmo em água.

14. Ter cuidado ao manusear as lâminas de corte, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.

15. Não utilizar o batedeira durante um período longo, pois isso pode danificar as peças do aparelho.

Aviso

Utilizar o batedeira, no máximo, dois minutos seguidos ou alternadamente dois minutos a funcionar e dois minutos parado para evitar sobreaquecimento ou danos no mesmo.

16. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.

17. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, no chão molhado ou com o aparelho molhado.

18. Para evitar choque eléctrico, **NÃO** mergulhe o cabo, a ficha ou qualquer

parte não removível do picador em água ou outro líquido.

19. Não use ao ar livre. **Esta batedeira é apenas para uso doméstico.**

20. Nunca deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou bancada, nem toque em superfícies quentes ou se molhe.

21. Deixe esfriar alguns minutos antes.

22. Não use esfregões de metal para limpar. As peças podem quebrar e há risco de choque elétrico se a almofada entrar em contato com peças elétricas.

ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

FAULTS

1. Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise.
2. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
3. If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in case of damage.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

ANOMALIES ET RÉPARATION

1. En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance.
2. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.
3. Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

ANOMALIAS E REPARO

1. Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.
2. Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.
3. Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.

CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.valinelife.com
C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773